Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1962)
Heft: 2

Artikel: Carta de Londres
Autor: Macrae, Margot
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-797414

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

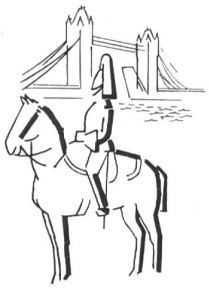
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Carta de Londres



Es abril, ya es la primavera

El acento se pone sobre la feminidad, en esta temporada de primavera/verano de 1962 ; la inspiración es toda lindeza y gentileza, y como las inglesas son conocidas por su encantador cutis de melocotón, durante la próxima temporada podrán hacerse todavía más embrujadoras y más irresistibles que en los últimos años.

Se acabó el estilo de compostura, se acabó la nota supermaquillada, pasaron de moda las líneas bruscas y rígidas de una sencillez exagerada y poco halagadora ; todo aquello cede el sitio a volantes, a frufrús, a capas de plisados, a tejidos transparentes estampados en el estilo de Gauguin, a unos tonos de color de una alegría que canta, tales como el tornasolado, anaranjado, azul Mediterráneo, briñón, verde manzana, todos los matices del verde jade, todos los azules vaporosos y los rosas y hasta los blancos blancos (muy favorecidos) sin olvidar toda la elegancia del azul marino, del beige pálido, de los grises y la vuelta a la moda del color madera de rosa, del azul Rembrandt y del lavanda.

La primavera de Londres tiene algo que ha sabido siempre inspirar a los libretistas de las romanzas y que, de todo el mundo, ha atraído a la gente rica, joven y emprendedora que quiere aprovecharse de la « season », ese programa para los ociosos compuesto de garden parties en el Palacio de Buckingham (ofrecidas por la Reina Elisabeth de Inglaterra), de las carreras de caballos de Ascot (en realidad un soberbio desfile de la moda y un escenario para presentar los nuevos sombreros), de los campeonatos de tenis de Wimbledon, de las regatas sobre el Támesis de Henley, de grandes bailes de gala en los que se ve maravillosos vestidos, y de bailes particulares, es decir, de toda esa agitación habitual de la vida de sociedad.

Norman Hartnell, el gran modista de la familia real que crea esos magníficos trajes para los viajes que emprende tan frecuentemente Su Majestad, nos ha presentado esta temporada una maravillosa colección. El cambio de la moda es muy favorable a este maestro entre los modistas, puesto que nadie sabe mejor que él — él, cuya clientela se compone de mujeres a la vista y magníficamente vestidas — cómo se ha de valorizar la belleza de una mujer.

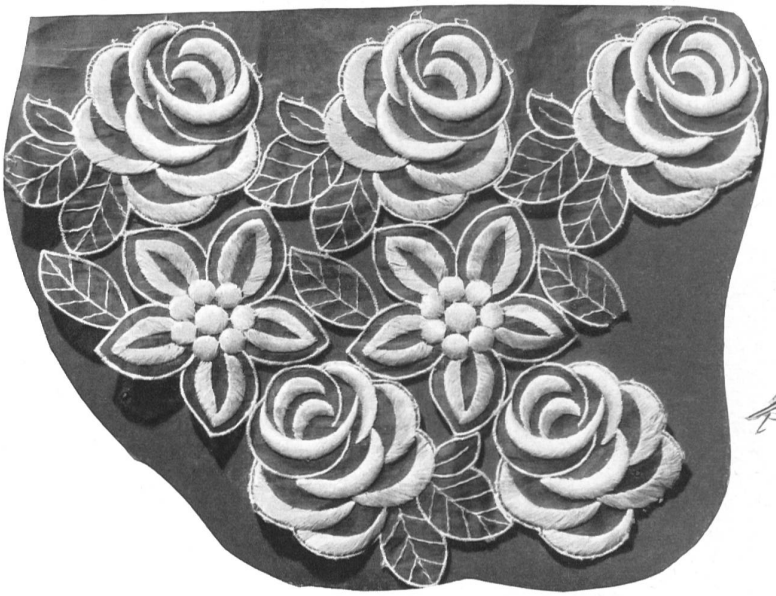
Sus trajes clásicos estaban soberbiamente cortados y sus vestidos para de noche, muchos de ellos de chifón y de malla jersey, eran estrechas fundas, aunque la pieza de mayor éxito, muy aplaudida, era un traje de tarde de maravilloso encaje de guipur suizo azul marino sobre organdí de seda (de Forster Willi & Co. de San Galo).

Las colecciones de John Cavanagh parecen ser cada vez más encantadoras. Este joven modista, tan guapo y bien vestido y que tan larga experiencia tiene de París, restituye en sus creaciones algo de ambos grandes centros de la moda.

Para esta temporada de primavera/verano ha decretado, como lo han hecho la mayoría de los modistas, la vuelta del talle aunque el sitio de éste no haya sido estrictamente fijado. En cuanto a sus colores, corresponden muy bien con la fórmula 1962 : interesantes, lujosos y gayos.

A Cavanagh le gustan los tejidos suizos y los utiliza

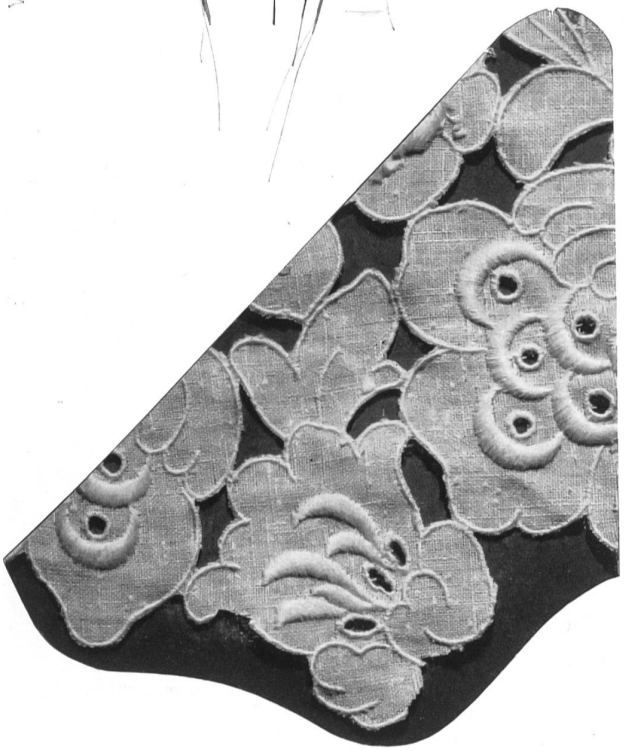
Broderie suisse. Swiss embroidery
Original sketch by : Mattli, London



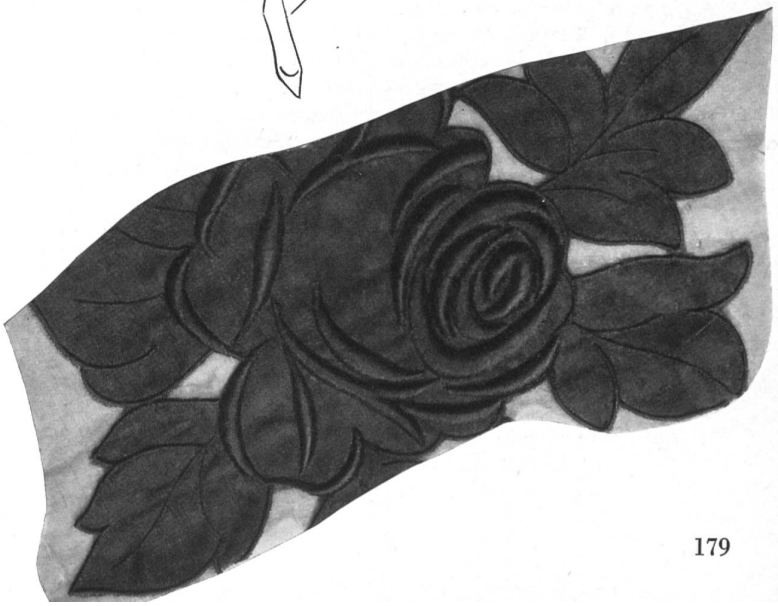
Dessin original de :
Original sketch by :
Owen of Lachasse, London

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Broderies
Embroideries

Dessin original de :
Original sketch by :
Norman Hartnell, London



Dessin original de :
Original sketch by :
Owen of Lachasse, London



Robe du soir réalisée en mouchoirs suisses brodés, présentée en Grande-Bretagne
This ball dress made of 120 Swiss embroidered and lace handkerchiefs was displayed in Great-Britain
Modèle Couture Marianne, Saint-Gall
Document: Swiss Cotton Fabric and Embroidery Centre, London
Photo Nancy Sandy Walker/Scaioni

mucho. Tenía unos elegantes vestiditos de finas telas de seda, de Abraham, y el empleo que ha hecho de los bordados de San Galo estaba bien en la línea de la feminidad, puesta en candelero en las mejores colecciones de esta temporada. Cavanagh ha presentado la moda más práctica de principios de este decenio, unos conjuntos para cenas, de suntuoso brocado, como sus colegas, que también los han realizado con encaje de guipur suizo y con tejidos brochados. A lo mejor, un vestido de corte sencillo con una chaqueta corta haciendo juego, de suntuosa tela, y a veces, un conjunto de cena con falda larga y con la chaqueta para llevarla abierta dejando ver una blusa exquisitamente perlada.

Las faldas « Hipster » de Michael estaban bien acordadas y alcanzaron un resonante éxito. Hoy día y según el parecer general, sus trajes figuran entre los mejores del mundo. Maestro en los sutiles juegos de colores, Michael ha combinado los colores tradicionales, rojo y azul de rey, con el turquesa, el gris, el pardo y el azul.

El éxito que alcanza Hardy Amies es cada vez mayor. Todo lo que toca parece adquirir un prestigio incrementado, y su colección para esta temporada es reconocidamente una de las mejor logradas.

También Amies es un modista de la Real Casa, lo mismo que Cavanagh ; ha presentado unos maravillosos trajes hechura sastre, las faldas generalmente amplias y ondulantes y las chaquetas o levitas haciendo juego y (como colmo de la costura) haciendo a menudo en conjunto una perfecta combinación, una moda práctica y encantadora. Lo mismo que en las colecciones parisienses, muchos de sus maniquíes llevaban una estola de chifón o una pañoleta en la cabeza, o echadas al desdén alrededor del cuello con los abrigos y con los trajes, mientras que unas estolas enormes se superponían a los graciosos vestidos para la noche.

Mattli, un modista de origen suizo que crea unos vestidos exquisitos, muchos de ellos con bordados y puntillas de San Galo, ha presentado una línea princesa para la noche; muchos de sus abrigos tienen una espalda inflada mientras que la delantera es conforme a la tendencia general que quiere un talle ligeramente marcado.

Angèle Delanghe, la única mujer entre los « once grandes », ha confirmado nuevamente el interés que dedica a los bordados suizos sobre tejidos ligeros y ha presentado, como acostumbra, una colección muy acorde con la nota de los vestidos largos para las grandes ocasiones de la Sociedad y para la entrada de las « debutantas » en elmundo.

Owen of Lachasse ha subrayado el movimiento del delantero en sus creaciones. Su fuerza principal es el empleo del blanco y negro, una combinación muy en auge entre los principales modistas parisienses... pero sus colores preferidos estaban en la línea justa, predominando el verde, el color de rosa y el azul.

Victor Stiebel, el más encantador de los modistas londinenses y muy apreciado personalmente, ha demostrado de nuevo el interés que siente por los tejidos suizos en una colección adorable. Los demás miembros de la sociedad de los « once », Paterson, Michael Sherard y Creed, han presentado también, lo mismo que Worth, unas colecciones muy admiradas. Generalmente ha parecido que los « once grandes » en su conjunto han realizado unas excelentes colecciones y que cada uno particularmente ha correspondido a la tendencia favorable a la vuelta de la feminidad.

Un gran éxito muy destacado en todas las colecciones internacionales es el de la blusa. Ahora más que nunca en cualquier momento de los tres últimos decenios, los creadores suizos de deliciosas pecheras para blusas y de magníficos tejidos de algodón, de telas de seda con dibujos abstractos y de distintos tejidos transparentes y ligeros, tienen una ocasión única para sacar partido de esta tendencia de la moda que introducirá de hecho un factor importante y encantador en nuestras vidas.

La feminidad arrastra consigo, para nosotras, un mayor deseo de realizarnos plenamente, y la primavera de 1962 verá empezar la boga de la mujer encantadora, graciosamente envuelta en volantes y en tejidos flojos, con maravillosa lencería adornada con puntillas, encañonados y plisados y con todas las fruslerías que todos los modistas parecen haber decidido que hemos de llevar.

Pues bien, seamos femeninas... y, recordando que la mayoría de los grandes creadores nos lo recomiandan y que la mayoría de ellos son hombres... parece que deberán saber lo que se dicen.

Margot Macrae

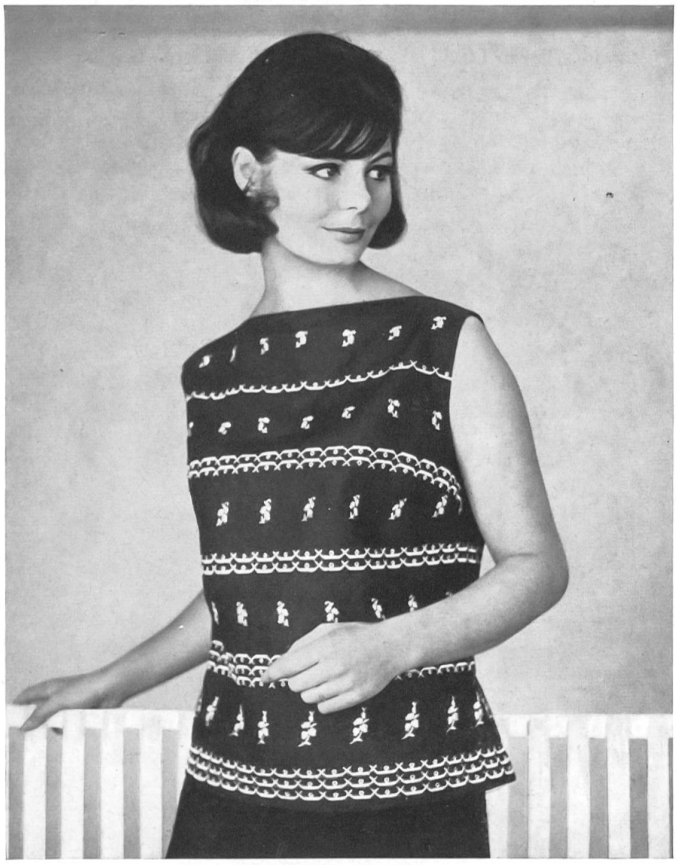
Tous les imperméables et vêtements de sport représentés sur cette page sont des modèles britanniques confectionnés au moyen de tissus imperméables « Aquaperl », « Iritone » et « Aquaperl poids plume » en coton et coton et terylène de :
All weatherproofs and sports garments displayed on this page are british models made in « Aquaperl », « Iritone » and « Aquaperl Featherweight » cotton and cotton/terylene water repellent fabrics by :

STOFFEL S. A., SAINT-GALL

Photos Trevor Clark, Hamilton Greenhill Ass. Ltd., London

«RECO», REICHENBACH & CO., SAINT-GALL
Batiste Minicare brodée/embroidered
Modèle Hardy Amies, Londres
Photo Michael Boys

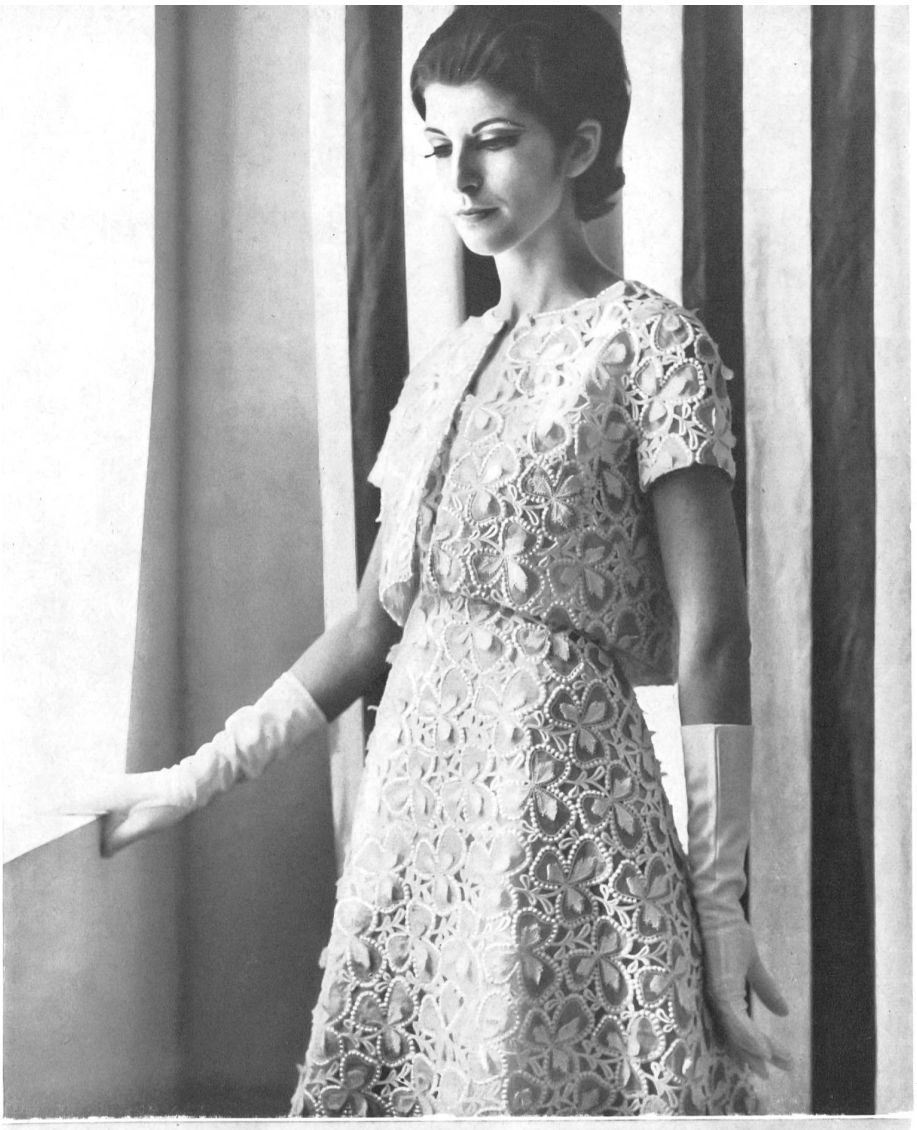
BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL
Broderie sur coton Minicare/embroidered cotton
Modèle Matisse, Londres
Photo Myrtle Healey/Scaioni



«RECO», REICHENBACH & CO., SAINT-GALL
Batiste Minicare brodée/embroidered
Modèle Hardy Amies, Londres

BISCHOFF TEXTILES S. A., SAINT-GALL
Broderie sur coton Minicare/embroidered cotton
Modèle Matisse, Londres
Photo Myrtle Healey/Scaioni

FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL
Guipure grise et blanche
Grey and white guipure lace
Modèle John Cavanagh, Londres
Photo Myrtle Healey/Scaioni



FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL
Organdi de soie noir brodé
Embroidered black silk organdi
Modèle John Cavanagh, Londres
Photo Myrtle Healey/Scaioni